# 关于Brainforest在Minkebe-ouest（Minvoul）森林区共同管理自然资源框架实施中的贡献的联合研讨会

Atelier conjoint relatif à la contribution de Brainforest dans la mise en oeuvre d’ un cadre de gestion concertée des ressources naturelles dans le massif forestier de Minkebe-ouest (Minvoul)

共同 ☒相关 ☒于 ☒Brainforest在实施 自然资源共同管理框架中的 贡献 在Minkebe-ouest（Minvoul）森林区 “刚果流域的参与式制图项目” “促进社区参与加蓬国家公园管理” 项目

-- 1 of 40 --

-- 2 of 40 --

报告撰写 DJINANG MARTIAL（项目负责人，Brainforest） Sam ZIENGUI KASSA（助理，Brainforest） BRainFoRESt 古老SOBRAGA区，面向矿业部，邮政信箱：23 749，利伯维尔 – 电话：44 53 52 电子邮件：info@brain-forest.org – 网站：www.brain-forest.org 注册号：00265/MISPD/SG/CT - 纳税识别号：89616C 本出版物内容的编写得到了雨林基金会和英国国际发展部（DFID）的财政支持 ® 本报告中所表达的观点和提供的信息并不代表捐赠者的意见，且由Brainforest负责 © 2010年9月

-- 3 of 40 --

关于Brainforest在实施Minkebe-ouest（Minvoul）自然资源共同管理框架中的贡献的联合研讨会报告 Minvoul，2010年9月4日 “刚果流域的参与式制图项目” “促进社区参与加蓬国家公园管理”

-- 4 of 40 --

目录 一般信息 ..... 1
引言 ..... 2 总体目标 ..... 4 具体目标 ..... 4 方法论 ..... 5 研讨会的进行 ..... 7 研讨会启动 ..... 8 欢迎词和工作开幕词 ..... 8 参与者介绍及议程说明 ..... 10 关于4个社区在Minkebe-ouest国家公园周边进行的土地和自然资源管理的参与式制图和研究工作的汇报 ..... 12 关于参与式制图和研究工作的汇报 ..... 12 大会的反应和贡献 ..... 14 小组讨论、汇报和大会的贡献 ..... 16 社区的最终通告 ..... 18 关于解决方案和建议的跟踪委员会的参考条款 ..... 19 大会的贡献 ..... 19 主要建议和结论 ..... 20 主要建议 ..... 20 结论 ..... 22 附录 ..... 23
Brainforest项目协调员的开幕词 ..... 23 高恩特省秘书长的开幕词 ..... 25 Minvoul社区的最终通告 ..... 27 演示文稿 ..... 29 参与

者 ..... 33

-- 5 of 40 --

1 第一部分 一般信息

-- 6 of 40 --

2 关于Brainforest在实施Minkebe-ouest（Minvoul）自然资源共同管理框架中的贡献的联合研讨会报告 I- ☒引言 自然资源治理的问题在我们这个世纪日益严重，尤其是多个利益和目标不总是趋同的参与者在共同土地上的共存。实际上，一方面一些人为了经济和保护的需要占有森林空间，另一方面其他人则主要将其视为他们的主要栖息地，获取生存所需的资源。 特别是在加蓬，2002年创建的13个国家公园网络覆盖了超过11%的国土，应该进一步引发这一辩论，明确提出社区权利与自然资源保护需求之间的协调问题。 鉴于上述情况，加蓬立法者通过了关于国家公园的法律第003/2007号。该法律通过多个要素规定了社区参与管理这些空间的机制。具体包括： – ☒为国家公园制定管理计划，考虑到当地社区的使用权； – ☒创建周边区域、地方咨询管理委员会和与国家公园周边社区的土地管理合同； 同样，在过去，关于森林开采部门，加蓬立法者也通过森林法典（2001年12月31日第16/01号法）规定了其他社区参与机制，主要总结如下： – ☒创建农村森林领域（森林法典第5条）； – ☒习惯使用权（森林法典第14条）； – ☒社区森林（森林法典第156条）； – ☒行政狩猎（森林法典第196条），由行政部门发起，以便在作物被破坏或人类生命受到威胁的情况下捕杀动物； – ☒森林开采者对村庄社会工程的贡献（森林法典第251条）；

-- 7 of 40 --

3 一般信息 在这种背景下，随后启动了森林环境部门计划（PSFE），其众多优点之一不仅是预见了社区在自然资源管理中的参与，还为加蓬提供了一个土著人民发展计划。 为了有效地促进当地和土著社区参与加蓬自然资源管理的政策实施，Brainforest组织与不同目标群体（当地社区、民间社会、行政当局、自然资源管理者）合作，并在其合作伙伴英国雨林基金会的支持下，自2009年以来实施了两个项目，一个是“刚果流域的参与式制图”，另一个是“促进社区参与加蓬国家公园管理”。通过这些项目，旨在实现以下目标： – ☒关于促进社区参与国家公园管理的项目，旨在在地方层面建立考虑到社区权利和利益的国家公园管理框架。 – ☒参与式制图项目则更为广泛，其总体目标是促进在立法、政策和战略过程中考虑森林社区的权利，涉及森林的获取、控制和使用。该总体目标细分为三个具体目标，主要包括： ☒ 加强当地社区（包括土著社区）、民间社会成员和国家工作人员在参与式制图方面的能力； ☒ 支持社区制作其村庄土地和森林资源使用的参与式地图； ☒ 利用所制作的参与式地图，在地方和监管层面考虑社区权利，涉及自然资源管理的不同过程。 在这些不同项目的框架内，2010年9月4日，在Minvoul组织了一个研讨会，讨论Brainforest在实施Minkébé Ouest自然资源共同管理框架中的贡献。

-- 8 of 40 --

4 关于Brainforest在Minkebe-ouest（Minvoul）森林区实施自然资源协同管理框架的联合研讨会报告 除了对四个（04）社区在该地区进行的土地管理和资源参与式研究的试点工作的汇报外，Minvoul研讨会还为参与者之间的交流提供了平台，参与者们因此开始了坦诚的对话，并一致决定有必要采用一种新的资源管理模式，以考虑各方的利益。在不忘当前缺失的情况下，这次多方参与的研讨会促成了社区的重要建议： “我们并不拒绝国家公园，更不拒绝森林，我们只是希望了解发生了什么，并且也能享受利益，因为如果一切都被剥夺了，我们将如何生存？” 在回顾工作总结和提出的建议的同时，本报告将回顾所采用的方法和在这些交流中追求的目标。 II- ☒总体目标 通过组织和促进这次多方参与的会议，Brainforest致力于促进和推动建立一个考虑到生活在Minkébé Ouest森林区的地方和土著社区权利的自然资源协同管理框架。 III- ☒具体目标 具体而言，此次研讨会旨在实现上述目标： – ☒对Minkébé Ouest地方和土著社区在自然资源管理方面进行的参与式研究和制图工作的结果进行汇报； – ☒促进Minvoul森林管理中不同参与者之间的对话，讨论当前的自然资源管理体系及所希望的变革； – ☒通过对参与式研究和制图工作的总结，促进在地方森林管理过程中考虑社区权利； – ☒允许利益相关者就建立

一个负责监督Minvoul地区自然资源管理的委员会进行交流。 IV- ☒方法论 在此次研讨会中，我们采用了双重工作方法。第一种方法是将所有与森林管理相关的参与者聚集在一起，以激发讨论，社区代表进行了所获得结果的汇报（参与式报告和村庄土地及资源使用图）。这一汇报得到了项目团队对这些不同结果的介绍的补充。第二种方法则是根据特定主题组织研讨会的工作。同样重要的是要强调，为了使工作互动，所有的汇报都伴随着问答环节、评论和利益相关者的不同贡献。为了确保所有参与者都能理解讨论的内容，研讨会的一位促进者负责法语与Fang语之间的翻译。

13 在这一部分，社区提到了他们在殖民时期被迫离开Minkébé的情况。他们还提到了他们对所讨论土地的祖传权利。为了证明他们的声明，社区特别提到了他们古老村庄的存在、祖先的坟墓、以及他们的后代在古老地点种植的果树。社区还花时间展示了他们从古老地点迁移到现有地点的迁徙路线。最终，社区强调，他们在Minkébé地区的居住权早于殖民时期，因此早于保护区的创建，随后是国家公园的建立。 ☒ 他们的生计主要依赖于森林资源的利用 随后，社区强调了他们与森林之间的密切关系。社区向公众指出，他们在森林中进行农业、捕鱼、狩猎、采集和收集活动，首先是为了满足食品需求，同时也为了满足他们的基本需求，往往还用于子女的教育。社区还强调了使用森林某些部分进行宗教和神圣仪式的情况，因此存在神圣森林。 需要指出的是，在这一部分，社区使用了地图来说明他们的陈述。 ☒ 与获取和控制自然资源相关的困难 在困难方面，社区提到了以下几点：



14 关于Brainforest在Minkebe西部（Minvoul）森林区自然资源共同管理框架实施中的贡献的联合研讨会报告 – 社区与负责森林管理的当局之间缺乏对话； – 国家公园的边界在地面上没有明确标示； – 社区与森林管理者之间在其习惯使用区域及其活动类型上缺乏协议； – TTIB森林特许权的开发对当地社区没有任何好处； – 邻国公民的偷猎行为。 ☒ 提出的解决方案 在他们的陈述结束时，社区向行政当局提出了如果他们必须终止狩猎活动及限制其他活动时所提出的替代措施的问题。关于应采取的解决方案，社区承诺在工作结束前发布一份最终声明，概述他们在Minkébé西部森林区自然资源管理方面的所有愿望。 B) Brainforest的介绍 在这一部分，项目团队依次介绍了与本次研讨会相关的不同项目的进展情况，以及在Bitouga、Doumassi、Elarmintang和Eto’o村庄进行的参与性研究的摘要。由于社区进行了地图的展示，团队更侧重于所做工作的 ☒☒☒☒☒☒☒☒☒☒☒☒☒☒☒☒ ☒☒☒☒☒☒。 不同的陈述将在本文件的附录中详细记录。 II-b) 会议的反应和贡献 其中一个最初的反应涉及TTIB公司。实际上，许多社区成员在指出TTIB缺席的同时，想知道为什么该公司没有参与他们村庄的发展项目的实施。作为对此关切的回应，县议会主席将与会议分享与该公司的不同接洽步骤。因此，他表示，该公司完全意识到其义务，但由于该公司的当前开采区域位于Haut-Ntem的管辖范围之外，尽管大部分森林许可证位于Haut-Ntem。继续他的发言，他透露，该公司不仅承诺在微型项目方面做出贡献，还承诺招聘当地劳动力。关于向Oyem支付的税款的问题，尽管许可证的主要部分位于Haut-Ntem的森林区域，县议会主席明确表示，责任并不在TTIB，因为在这方面，该公司严格遵循水和森林部的指示。因此，基于展示这一现实的地图，他承诺继续向有关方面进行必要的接洽，以便Haut-Ntem的财富能够真正惠及该地区的居民。 关于狩猎活动的禁令，Minvoul的水和森林局长将向会议说明法律中存在一个开放和关闭大狩猎的时间段，以保护物种并使其繁殖。他还提到，小型狩猎活动通常是开放的，但在不遵循习惯使用权的情况下，仍需遵循特定规则。继续他的发言，他分享了在履行职责时面临的交通工具方面的所有困难。为此，他还批评了一些社区的态度，尽管生活在城市中心附近，但仍然期待在家中获得信息。 至于国家公园，社区想知道为什么负责公园管理的人员不住在Minvoul。社区还提到了在公园内进行活动的禁令。他们还回顾了他们有权期待从公园中获得的利益。由于Minkébé国家公园的保护者在场，他提供了以下澄清： – 负责公园管理的人员由于缺乏生活基础设施而不住在城市。同样，为了更好地履行他们对公园两个部分的责任，其中一个位于Makokou，另一个位于Minvoul，工作人员被迫住在Oyem； – 关于在公园内进行活动的禁令，保护者保证，像捕鱼这样的活动在他负责的公园内是例外地被允许的。他还提到了社区在公园内进行采集和收集活动的可能性。对他来说，真正的问题更多地在于偷猎的行为。 – 关于来自公园的利益，保护者将谈到社区可以在国家公园周边发展生态旅游活动。 最后提出的一个关切是关于对地图绘制和参与性研究工作的资本化，以便更好地管理地方资源。在这里，大家一致同意重复Makokou的经

验，特别是通过制定协议来正式化公园管理与当地社区之间的合作关系。因此，这些协议在强调社区认可的使用区域的同时，还将记录每个地点允许的活动类型以及进行这些活动所需的手段。 在这些多样化的交流之后，研讨会继续进行小组工作。 III- 小组工作、报告和会议的贡献

-- 21 of 40 --

17 研讨会的进行 小组工作 此次多方参与者会议的另一个重要阶段是组织小组工作。为此，主持人将参与者分为两个工作组。 第一个小组，由社区组成，负责完成他们的最终声明，第二个小组则由行政代表、相关技术行政人员、在场的Minvoul某些精英和非政府组织组成，负责制定研讨会决议跟踪委员会的参考条款。 需要提醒的是，社区最终声明的想法是由他们提出的，他们认为将所有的诉求记录在文件中是明智的。

-- 22 of 40 --

18 关于Brainforest在Minkebe西部（Minvoul）森林区自然资源共同管理框架实施中的贡献的联合研讨会报告 III-a) 社区的最终声明 阅读社区的最终声明 尽管大家都希望在文件中体现他们的关切，但整个小组能够就重要事项达成一致，因此在工作结束时发布了以下信息： “我们希望任何关于Minkébé资源管理和开发的项目实施都能考虑到沿海社区的不同利益；这些利益应通过以下要素体现： – 认可我们在参与性制图框架内记录的村庄和祖传土地； – 事先咨询当地和土著社区；与水和森林部门、TTIB等森林开发者之间保持持续合作。此外，为了创造就业机会和促进我们的交流，我们要求在Minvoul设立TTIB的代表处及其锯木厂； – 公平分享来自Minkébé森林的财务收益，通过建立一系列基础设施，如行政建筑、道路、学校、医院、住房等，以考虑到这些利益； – 建立一个永久的协商框架，以实现我们区域资源的可持续管理； – 允许在Minkébé西部国家公园内进行捕鱼和收集活动。”

-- 23 of 40 --

19 研讨会的进行 III-b) 解决方案跟踪委员会的参考条款 第二组则致力于提出一些要素，以涵盖整个跟踪委员会的运作。其建议主要集中在四个要点上。 关于其组成，参与者认为有必要根据不同类别的利益相关者进行职位分配，这些利益相关者涉及自然资源管理。然而，为了提高效率，该小组认为有必要简化该委员会的运作，将成员人数限制为6人，分配如下：1名行政代表，1名涉及自然资源管理的项目和计划代表，2名社区代表，1名国家和国际民间社会代表，以及1名经济运营者代表。 小组继续思考该委员会的角色。为此，赋予了它两个责任。作为首要责任，决定该委员会将跟踪研讨会产生的决议的实施。同时还决定该委员会应促进该地区发生的与自然资源相关的冲突管理。 关于其任务的执行和会议的定期性，小组认为每季度召开一次会议将有助于更好地跟踪从此次研讨会中产生的决议。 关于运作预算的问题则在最后讨论。在这里，小组建议由Brainforest组织承担该机构的运作费用。 III-c) 会议的贡献 在委员会的工作总结后，随后给所有参与者提供了对所呈现内容发表意见的机会。 关于社区的最终声明，小组认为没有太多需要修改的内容。然而，建议主持人将该声明的完整内容纳入本报告中，以避免因总结内容而可能出现的遗漏。 关于解决方案跟踪委员会，提出了一些问题，例如委员会成员的指定和其运作资金的来源。 关于成员，由于某些类别的利益相关者缺席，决定在提交本报告时讨论该问题。至于该委员会运作资金的融资，有人表示将其全部责任留给Brainforest组织可能被解读为该部门拒绝参与该过程。因此，建议地方行政部门也参与该活动，他们也可以向该地区其他主要利益相关者（ANPN、WWF、TRIDOM项目、TTIB等）寻求贡献。同样，一些参与者认为该委员会应尽早成立，以使已作出的决议得以实施，而这些决议部分解决了社区在自然资源管理地方过程中的参与问题。 IV- 主要建议和结论 IV-a) 主要建议 关于建议，重要的是要明确这些建议是考虑到每个类别的利益相关者的特定性，即角色和责任而提出的。 ☒ 对于自然资源管理的地方行政和技术服务 将提出以下建议： – 尽可能便利民间社会组织在现场的工作； – 在现场进一步展开工作，不仅要通知社区，还要与这些社区建立真正的合作关系，这些社区现在在法律和实践上都被视为我们森林资源可持续管理的重要参与者； – 考虑来自地图绘制和参与式研究活动的结果，以更好地促进社区在该地区自然资源管理中的参与； – 与生活在Minkébé西部国家公园周边的社区发展协议，以巩固他们合作的新阶段； – 公平分享森林开发和Minkébé国家公园保护区的收益。 ☒ 对于TTIB林业公司 关于TTIB，社区特别建议： – 参与有关自然资源管理的地方会

议； – 制定一项包括当地劳动力招聘的就业政策； – 仍然与就业和木材废料的使用相关，社区希望在Minvoul建立一家加工厂； – 社区还希望TTIB公司遵守森林法第251条，该条款谈到林业经营者对村庄社会工程的贡献； ☒ 对于民间社会组织和自然资源管理项目 – 社区希望这些组织在实施其项目和计划时考虑到他们的存在和参与。 – 社区还希望建立持久的合作关系。 ☒ 特别对Brainforest组织 在鼓励该机构的工作，不仅是为了记录社区在自然资源管理中的数据，还为了举办此次多方参与者的会议，以下建议将提出给他们： – 与社区共同开发协议模型，并由行政部门批准；



22 关于Brainforest在Minkébé西部森林区实施自然资源协调管理框架的联合研讨会报告 – 促进解决方案跟踪委员会的成立； – 继续向社区提供关于他们在自然资源管理中的权利和利益的信息； – 在开发协议模型的过程中，将咨询过程扩展到该地区未参与本过程的其他社区，但其活动也在Minkébé森林区进行； – 维持在该地区围绕自然资源管理问题发起的工作动态。 – 在后续过程中，涉及如TRIDOM项目等参与者。 V- 结论 正如我们所看到的，Minvoul的研讨会为Brainforest在Minkébé西部国家公园周边的一些社区进行的自然资源管理地图绘制和参与式研究工作提供了展示平台。同时，尽管强调了社区在森林管理过程中的全面参与的限制因素，但此次研讨会使各方能够解释和明确识别问题及其解决方案。 作为在Haut-Ntem省举行的首次此类会议，Minvoul的多方参与者研讨会还促进了Minkébé森林区自然资源管理的动态发展。 现在，参与各方应通过有效实施所作出的不同决议来积累这一试点经验，以应对当前的挑战。实际上，正在进行的过程的成功在很大程度上取决于各方在实施所提出建议时的意愿。



23 研讨会的进行 VI- 附录 VI-a) Brainforest项目协调员的开幕词 （Minvoul，2010年9月4日） 尊敬的Haut-Ntem省秘书长， 尊敬的省议会主席， 尊敬的Minvoul市市长， 尊敬的国家行政机构代表， 尊敬的非政府组织和私营部门代表， 尊敬的地方社区代表， 尊敬的各位来宾， 女士们，先生们， 今天我很荣幸和高兴在“Brainforest在Minkébé西部森林区实施自然资源协调管理框架的贡献联合研讨会”开幕式上发言。 首先，请允许我感谢所有接受邀请的嘉宾，他们暂停了各自的多项事务，前来Minvoul市。你们的到来，充分体现了你们、你们的机构和各自社区对Minkébé森林区自然资源可持续和协调管理的重视。 女士们，先生们， 今天的会议将会请求你们的专业知识和实践经验，这些会议是自2008年由BRAINFOREST非政府组织发起的动态的一部分，当时它在Haut-Ntem省进行首次参与式研究加速方法的任务。自2009年以来，这一动态在当地实施了两个项目，一个是“刚果流域的参与式地图绘制”，另一个是“促进社区参与加蓬国家公园管理”，得到了英国雨林基金会的技术和财政支持。这些项目，值得强调的是，是与不同的目标群体合作执行的，包括地方社区、民间社会、行政当局以及自然资源管理者。 女士们，先生们， 通过这些不同的倡议，BRAINFOREST旨在实现一些目标，其中最重要的可以总结如下： – 关于促进社区参与国家公园管理的项目，旨在在地方层面建立考虑到社区权利和利益的国家公园管理框架。

24 关于Brainforest在Minkebe西部（Minvoul）森林区实施自然资源协同管理框架的联合研讨会报告 - 参与式制图项目旨在更广泛地促进在立法、政策和战略过程中考虑森林社区的权利， 以便于获取、控制和使用森林。 正如您所看到的，我们活动的目标与BRAINFOREST自1998年成立以来所承担的使命完全一致， 即“为加蓬的自然资源实现可持续和公平的管理而告知和支持利益相关者”。 女士们、先生们，可持续管理森林生态系统需要一个明智的决策过程， 以确保生态系统及其资源的可持续性。 然而，为了使决策明智有效，必须基于关于自然资源状况的可靠信息， 以及管理这些资源的社会经济、政治甚至文化环境。因此，尊敬的来宾， Minkébé西部森林区自然资源的可持续管理必然需要全面掌握该地区的环境信息。 而这只有在所有参与者拥有一个能够交流的协商框架的情况下才能实现， 以便于共同管理该地区的空间和自然资源。 因此，我们认为，参与Minkébé资源管理的不同参与者能够利用当地社区已经进行的制图工作是非常重要的。 同样，这些参与者也需要就可持续管理自然资源的规则进行坦诚的对话，以考虑不同方的利益。 因此，通过发起此次会议，BRAINFOREST的总体目标是为在Minvoul地区建立一个协同管理自然资源的框架， 以考虑当地和土著社区的权利。 女士们、先生们， 在到达一个足够坚实的

基础，以确保对Minkébé地区所有参与者的长期有利决策之前， 道路无疑还会漫长且充满挑战。今天被视为真理的东西，明天可能不再是， 当我们形成新的知识时。因此，我们必须有勇气质疑我们当前的确定性， 以获取其他人掌握的有用信息。 这句马克・吐温的名言，在阿尔・戈尔的气候变化电影中被强调，可以激励我们： “让我们感到困扰的，不是我们不知道的，而是我们认为是正确的却是错误的。” 当我看到在这个大会上汇聚的众多互补的专业知识和经验时， 我对我们集体质疑的能力和我们在辩论结束时所能取得的结果充满信心。 我们的责任重大，但我们的任务令人振奋。 在Minkébé西部森林区实施自然资源协同管理框架的工作依赖于我们的讨论， 并取决于我们能否成功并将其转化。 感谢您的关注。

27 研讨会的进行 VI-c) Minvoul社区的最终声明 “管理”这一概念包含多个元素，包括会计、金融、人力资源、物质资源等。至于“可持续”一词，我们可以从经济角度定义为：当前世代对自然资源的利用，不会妨碍未来世代的利用。总之，协商的可持续管理根据具体情况不仅涉及双方在自然资源开发过程中身体、道德和智力的参与，同时也要考虑到未来世代。 众所周知，刚果盆地总体上，尤其是Minkébé地区，当前是世界上重要的生物多样性“肺”。 对于Minvoul的居民来说，Minkébé是一个包含丰富财富的遗产，具体包括： – ☒他们所需的食物资源 – ☒如Gnole mot、Essoun、Ogni、Mevine（乌木）等药用植物，这些稀有树木仅在Minkébé找到，距离Minvoul有75公里。 – ☒一些神圣的地点，曾进行非非专业人士禁止的仪式，如Ngui、Bieri、Ezengui……这些地方至今仍是朝圣的场所。 重要的是要指出，哥本哈根环境峰会承认刚果盆地在保护臭氧层方面发挥的主要作用，这对地球的生存至关重要。 此外，加蓬的第一批居民，即侏儒，仍然是一个森林民族，他们在其中获取主要的生计产品。他们也在这片森林中继续出于文化和宗教原因进行大象狩猎。 我们，Minvoul社区，意识到刚果盆地，特别是Minkébé-Ouest地区在保护臭氧层方面的作用，要求在自然资源开发收益的再分配中实现公平。 我们希望任何关于Minkébé资源管理和开发的项目实施都能考虑到沿海社区的不同利益；这些利益应通过以下元素体现： – ☒承认我们在参与式制图框架内记录的村庄和祖传土地； – ☒事先咨询当地和土著社区；我们与水和森林部门、森林开发商如TTIB及其他开发商之间的持续合作。 – ☒为了创造就业机会和促进我们的交流，我们要求在Minvoul设立TTIB的代表处及其锯木厂； – ☒通过建立一系列基础设施，如行政建筑、道路、学校、医院、住房等，公平分享Minkébé森林带来的经济收益，以考虑利益； – ☒建立一个永久性协商框架，以实现我们区域资源的可持续管理； – ☒允许在Minkébé国家公园内进行捕鱼和采集活动； 在Minvoul签署，日期：2010年9月4日， Minvoul社区。

32 关于Brainforest在Minkebe-ouest（Minvoul）森林区实施自然资源协同管理框架的联合研讨会报告 2010年12月6日 2 ☒ 主要活动: ☒ 狩猎 ☒ 捕鱼 ☒ 农业☒农业 ☒ 采集/收集 ☒ 辅助活动: ☒ 黄金开采 ☒ 沙石开采 社区活动 ☒ 狩猎：距离村庄超过50公里的区域； ☒ 农业：村庄周边，延伸至不超过5公里的距离； ☒ 捕鱼：主要在Ntem和Ayia河； ☒ 采集：与农业和狩猎相同的区域。 活动区域 在公园内 ☒ 由于Minkébé公园的跨境特性，偷猎行为严重； ☒ 在Minkébé的金矿区，来自不同国籍的人口大量聚集。 对资源的人为威胁 ☒ 在公园创建过程中未咨询社区； ☒ 国家公园及其周边区域的边界未明确； ☒ 社区对管理措施的概念知之甚少； ☒ 资源获取的冲突。 社区在公园管理中的现状 ☒ 在地方层面创建对话和协商框架； ☒ 认可村庄的传统领地，重视习惯权利并建立共同管理体系； ☒ 与社区共同开发狩猎替代方案； ☒ 明确公园的边界；划定和明确国家公园的缓冲区和周边区域； ☒ 加强沿海居民在自然资源管理方面的能力。 主要建议 谢谢



33 研讨会进程 VI-e) 参与者 ☒ ☒☒- 行政当局 ☒ ☒高Ntem省秘书长 ☒ ☒市长 ☒ ☒省议会主席 ☒ ☒警察指挥官 ☒ ☒☒- 分散的技术服务 ☒ ☒水和森林管理局 ☒ ☒Minkébé国家公园保护员 ☒ ☒☒- 非政府组织 ☒ ☒世界自然基金会Oyem ☒ ☒Brainforest ☒ ☒Ariga ☒ ☒Edzengui ☒ ☒☒- 当地居民 ☒ ☒ Eto’o、Evela、Doumassi、Elarmintang和Bitouga社区的居民 ☒ ☒区长 ☒ ☒Minvoul的精英